R: Hello, can I help you?

A: Hi, I’ve got an appointment to see Dr. Nelson.

R: What was your name, please?

A: Ariel Kwan.

R: Have you got your European Health Insurance card, please?

A: Yes, here it is.

R: Ok. Take a seat through there in the waiting room, please, and Dr. Nelson will see you in just a minute.

A: Ok.

R: Could you come this way, please? Dr. Nelson will see you now.

D: So, how are you Ms. Kwan?

A: Erm, fine thanks, but I’ve got a toothache.

D: OK, just sit down here, please. Mmm... there’s a bit of tartar and plaque. And there’s some inflammation of the gums too. Now, open wide. Mmm... yes, I can see a bit of tooth decay. You’ll probably need a filling, but I’ll need to take an X-ray just to make sure. Rinse your mouth out over here, please. Have you been flossing regularly?

A: Once a day, before I go to bed.

D: And how often have you been brushing your teeth?

A: About twice a day.

D: You really need to brush them three times a day – once in the morning, once after lunch and once before you go to bed. Now, open wide again, I just need to check that...

R: Olá, posso ajudar você?

A: Oi, tenho uma consulta com o Dr. Nelson.

R: Qual é o seu nome, por favor?

A: Ariel Kwan.

R: Você tem o seu cartão europeu de seguro de saúde, por favor?

A: Sim, aqui está.

R: Ok. Sente-se ali na sala de espera, por favor, e o Dr. Nelson vai atendê-la em apenas um minuto.

A: Ok.

R: Você poderia vir por aqui, por favor? O Dr. Nelson vai atendê-la agora.

D: Então, como você está, Sra. Kwan?

A: Hmm, bem, obrigada, mas estou com dor de dente.

D: OK, apenas sente-se aqui, por favor. Hmm... há um pouco de tártaro e placa. E há alguma inflamação das gengivas também. Agora, abra bem a boca. Hmm... sim, consigo ver um pouco de cárie dentária. Você provavelmente precisará de uma obturação, mas preciso fazer um raio-X apenas para ter certeza. Enxágue a boca aqui, por favor. Você tem usado fio dental regularmente?

A: Uma vez por dia, antes de dormir.

D: E com que frequência você tem escovado os dentes?

A: Cerca de duas vezes por dia.

D: Você realmente precisa escová-los três vezes por dia – uma vez de manhã, uma depois do almoço e uma antes de dormir. Agora, abra bem a boca novamente, só preciso verificar...